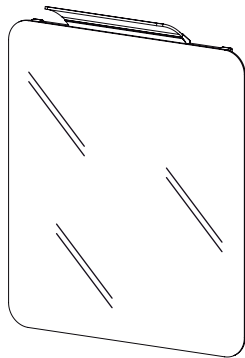
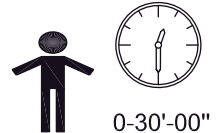
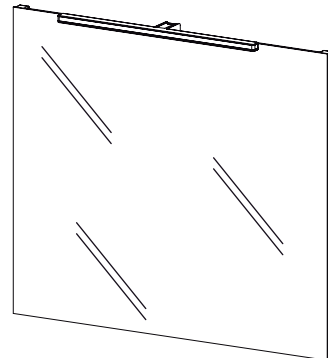


- E** No retirar protecciones hasta que el espejo esté instalado
UK NO TAKE OFF THE PROTECTIONS UNTIL THE MIRROR IS INSTALLED
D Schutzkanten nicht abziehen bis der Spiegel an der Wand montiert ist.
F NE PAS RETIRER LA PROTECTION TANT QUE LE MIROIR N'EST PAS INSTALLÉ.
GR ΜΗΝ ΑΦΑΙΡΕΙΤΕ ΤΑ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΜΕΧΡΙ ΤΗΝ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΘΡΕΠΤΗ
NL Verwijder de protektie niet tot dat de spiegel is geïnstaleerd
H A VÉDŐCSOMAGOLÁST A TÜKÖR FELHELYEZÉSÉIG KÉRJÜK MEGŐRIZNI
I Non ritirare protezioni fino a che lo specchio sia installato
NO Ikke fjern beskyttelsen før speilet er montert opp
RU Не удалять элементы защиты до завершения установки зеркала
PL Nie zdejmować zabezpieczenia dopóki lustro nie będzie zamontowane!!!

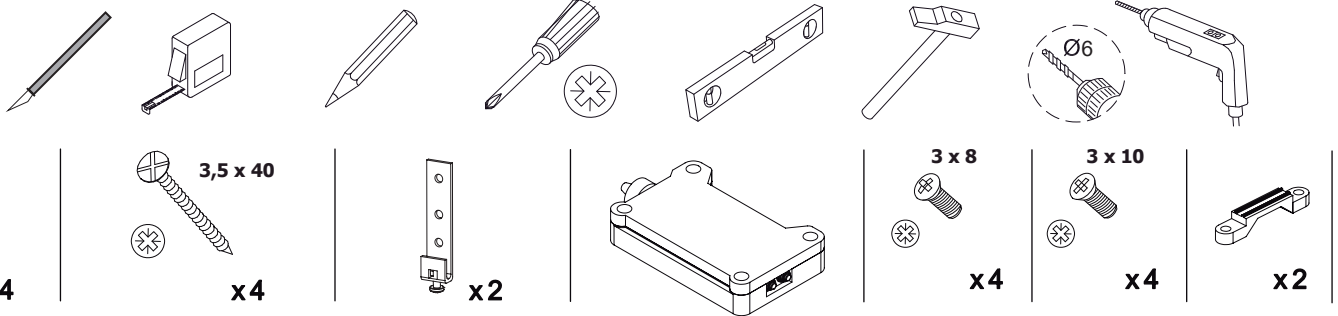


BEAUTY

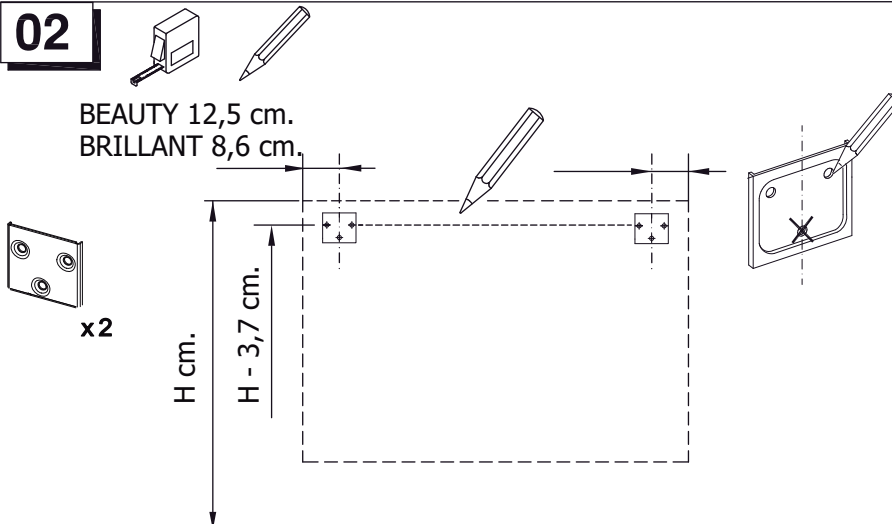


BRILLANT

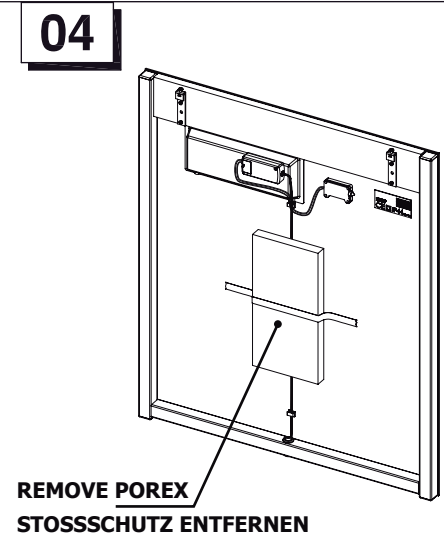
01

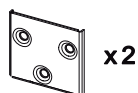


02



04



03

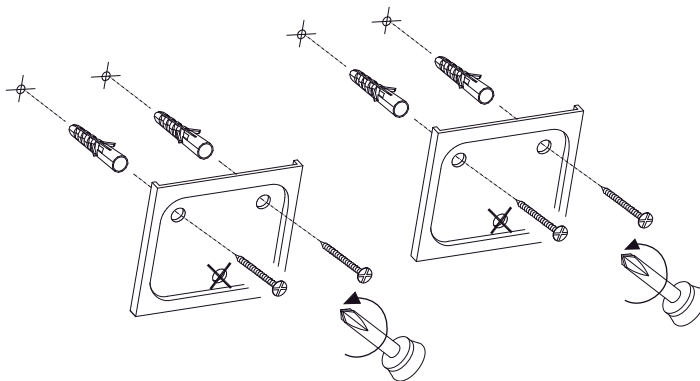
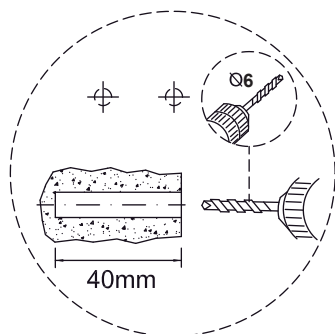
x2



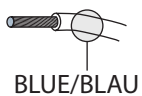
x4



x4

**05**

N (NEUTRAL)
N (NULLLEITER)



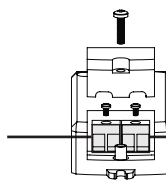
BLUE/BLAU

L (LINE)
L (PHASE)

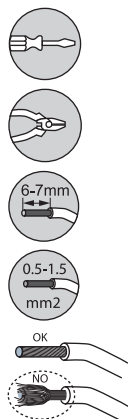
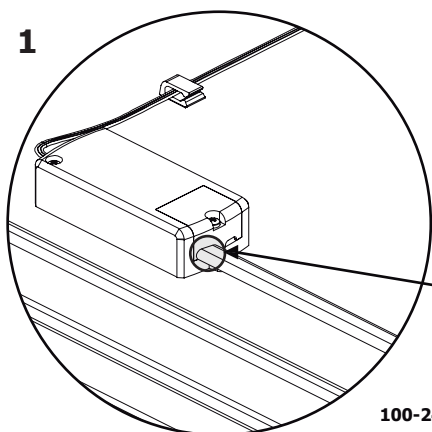
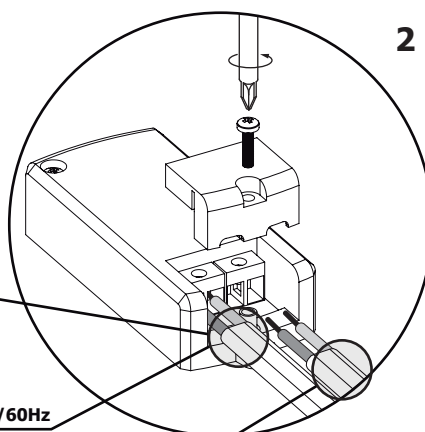


BLACK/SCHWARZ
BROWN/BRAUN
GREY/GRAU

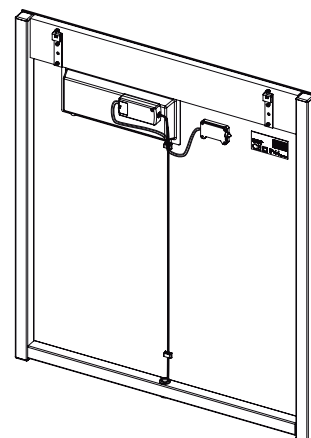
N L
230VAC 50Hz
250W - 1.5mm²



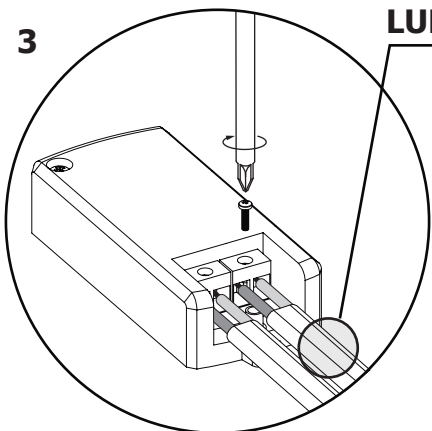
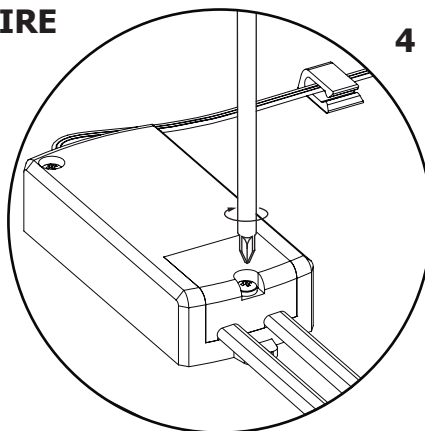
LUMINAIRE/ DEMISTER ⊗
LEUCHTE / DEMISTER

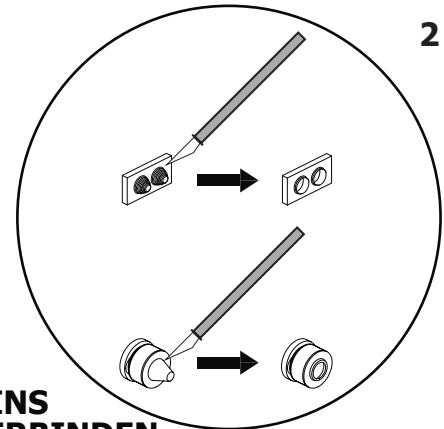
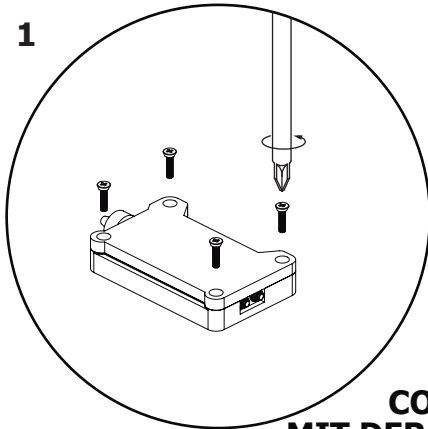
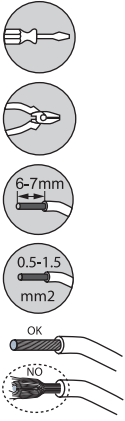
05.1. BEAUTY / BRILLANT.**1****2**

N L
100-240VAC 50/60Hz

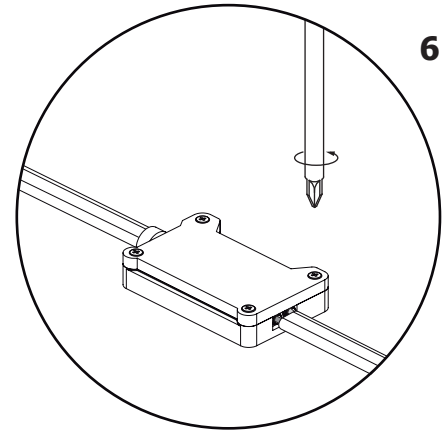
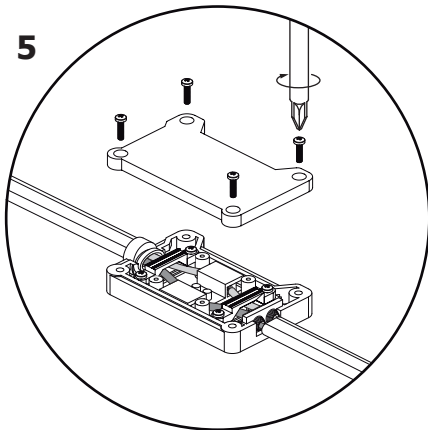
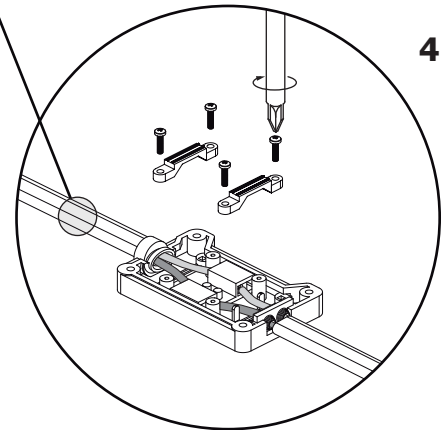
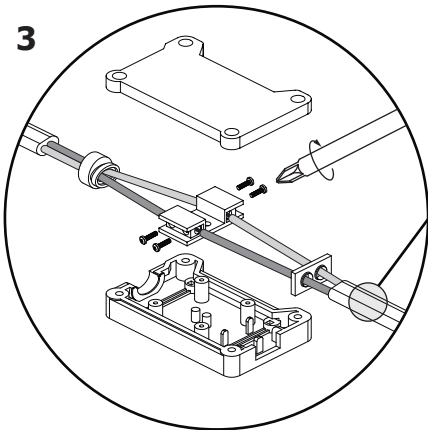


LEUCHTE
LUMINAIRE

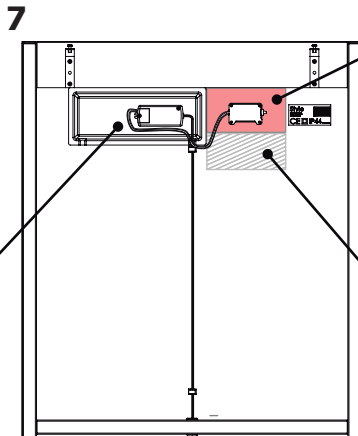
3**4**



**CONNECT TO THE MAINS
MIT DER STROMLEITUNG VERBINDEN**

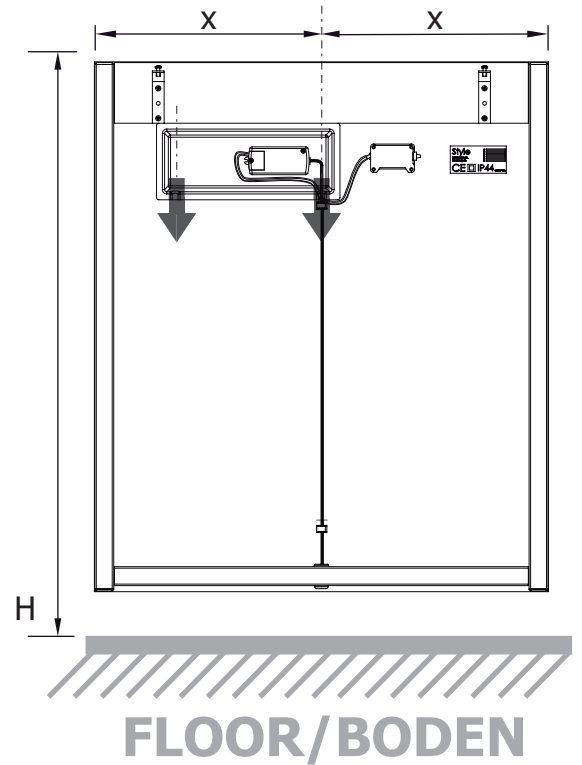
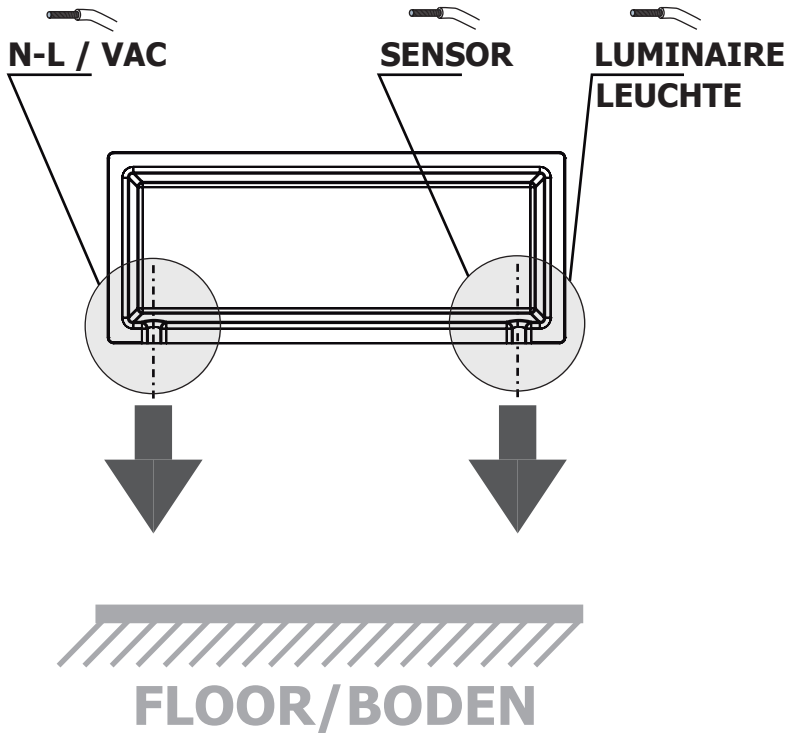
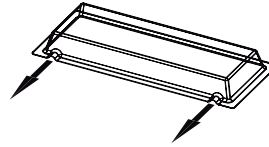
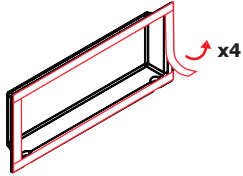
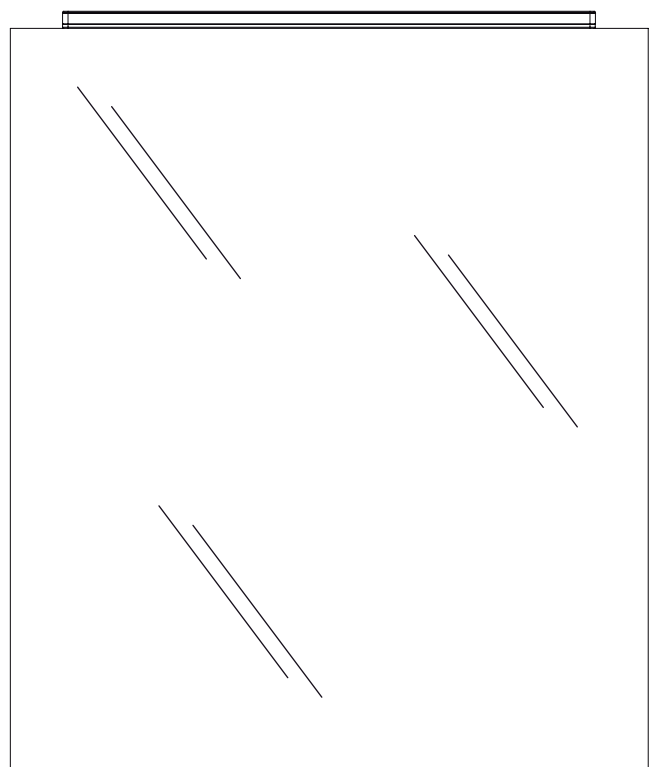
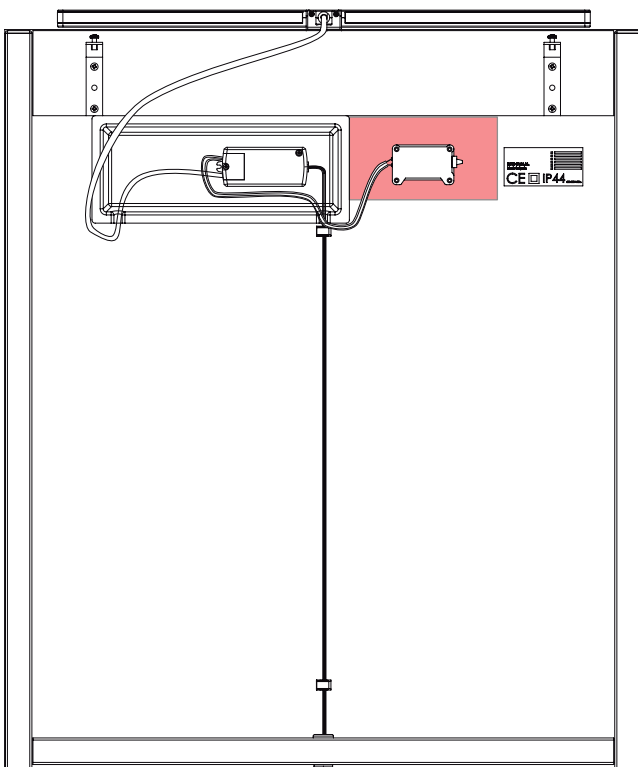


CONNECTIONS INSIDE
IP44 PROTECTION
ANCHLUSS DRINNEN IM
IP44 SCHUTZ

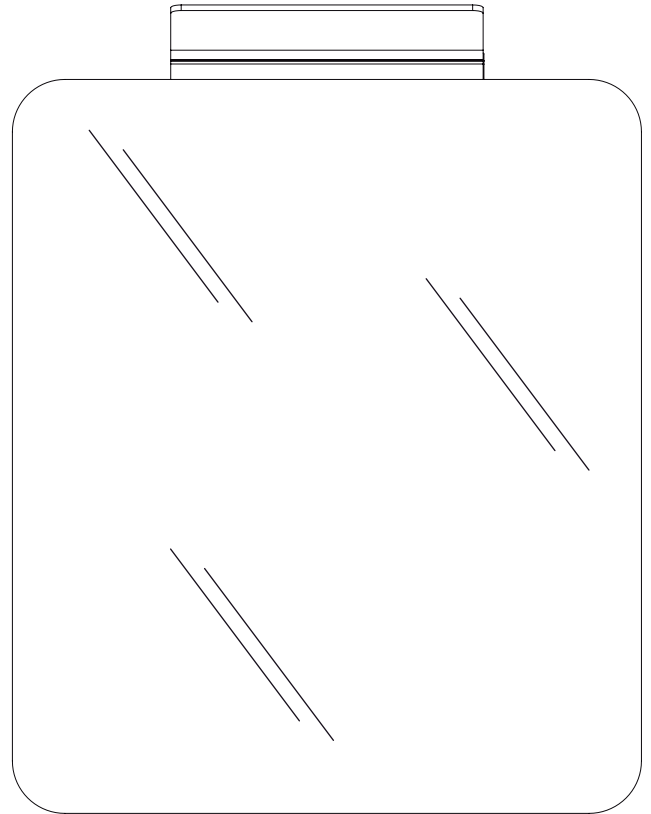
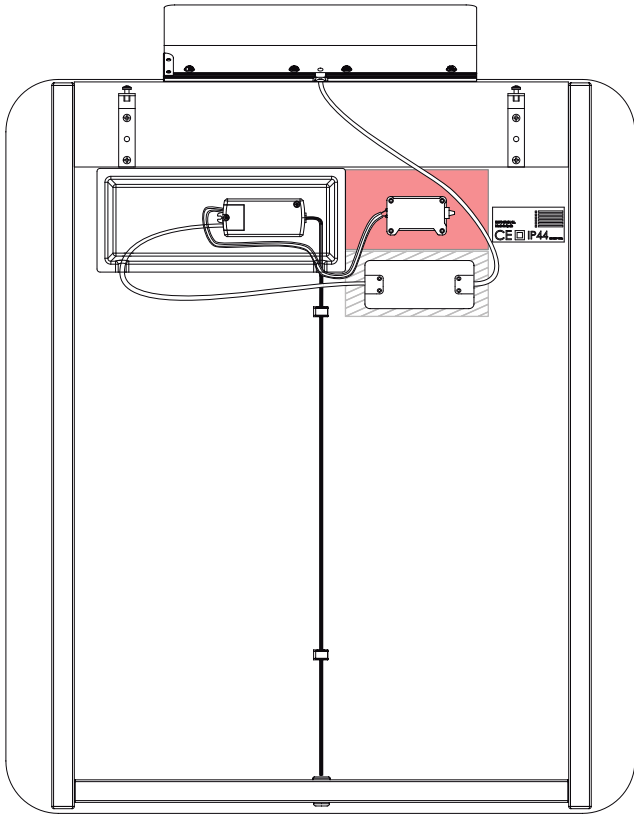


TO PUT IN MARKED AREA
IN DER GEZEICHNETE FLÄCHE

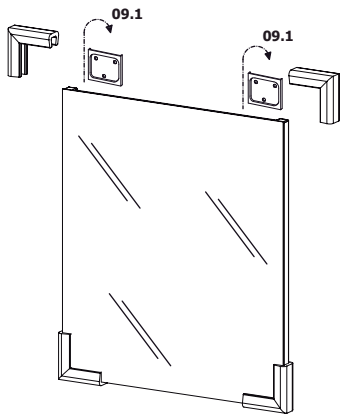
DRIVER LUMINAIRE
LEUCHTDRIEVER

07**REMOVE 3M ADHESIVE PAD/3M KLEBEBAND ABLÖSEN****IP 44 PROTECTION****08****LUMINAIRE INSTALLATION - On the luminaire Instructions
LEUCHTANLEITUNG - In der Leuchtanleitung****8.1. BRILLANT**

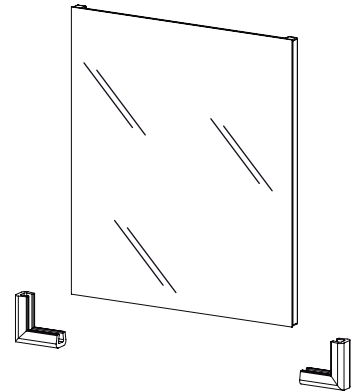
8.2. BEAUTY



09



10



Информación para el usuario

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Datos técnicos: Véase la etiqueta de la luminaria

1. Las conexiones eléctricas sólo pueden llevarse a cabo por parte de personal especializado.

2. Preste atención a que, antes de iniciar las operaciones de montaje, quede sin tensión eléctrica el conductor de la red, se extraiga el fusible o bien se deje el interruptor en la posición de "DES CONECTADO". La conexión a la red se realizará por medio de la correspondiente caja de conexión como viene explicado en las figuras.

3. Guarde las instrucciones en un lugar seguro.
4. La luminaria debe ser instalada fuera del 0-1 de protección. (Ver figura 1).

5. Esta luminaria es únicamente adecuada para su utilización en interiores (no en lugares húmedos) y sólo puede utilizarse de acuerdo a su tipo de construcción (por ejemplo, como lámpara mural de instalación fija). Máxima temperatura ambiente permitida: 25°C y 50Hz. COS F>0,9

6. No monte la luminaria en superficies húmedas, recién pintadas o que presenten conductibilidad eléctrica.

7. Conecte los cables de la luminaria con los del mismo color que saliente de la pared o techo.

8. Utilizar sistemas de sujeción acordados con el peso del aparato.
9. Alejar siempre las conexiones y los cables de los puntos de calor.

10. Asígurese de que los conductores de la instalación no resulten deteriorados por los tornillos de sujeción.

11. Utilizar los protectores para los cables de alimentación.

12. Los cuidados se limitan a superficies, pantallas, vidrios, reflectores y revestimientos. Las luminarias doradas o de latón sólo deben limpiarse con un paño humedecido (sin productos de limpieza). Hay que prestar atención a que no penetre humedad en las conexiones eléctricas.

13. Nuestros productos están sujetos a cambios técnicos u optimizaciones, por ello no nos responsabilizamos que toda la información técnica este actualizada. En caso de preguntas, no dude en llamar a nuestro departamento técnico.

14. Si el cable o cordón de esta luminaria esta dañado, deberá sustituirse exclusivamente por el fabricante, o su servicio técnico o una persona de cualificación equivalente con objeto de evitar cualquier riesgo.

15. Bajo ninguna circunstancia la luminaria debe ser cubierta.

16. No utilizar luminarias con cristales dañados o rotos, hasta no ser sustituidos.

17. No colgar ni apoyar elementos sobre las luminarias.

18. Clase II: La seguridad de estas luminarias: la marca un doble aislamiento de todas sus partes conductoras de electricidad o cables.

19. Sustituir cualquier pantalla de protección. Ponerse en contacto con el distribuidor o fabricante.

20. En la instalación de las luminarias de Clase II, el cable toma tierra (cable vivienda red) debe ser aislado y anulado.

21. En caso de luminarias led, poner e en contacto con el fabricante o distribuidor si la lámpara se funde.

22. En caso de contener elementos metálicos la superficie de montaje los cables de red deben estar alejados de dichas partes. Nunca en contacto.

User Information

SAFETY INSTRUCTIONS

Technical data: see fixture label

1. Electrical appliances must only be connected by competent persons.

2. Important! Before commencing installation work disconnect the mains cable from the power supply - remove fuse or turn switch to "OFF". The power supply connection must be done with the suitable connecting box, as seen on illustrations.

3. Keep these instructions in a safe place.
4. The luminare must be installed outside protection area 0-1 (see figure 1).

5. This luminare is only suitable for use in living areas (not for areas constantly subject to moisture) and may be used only in accordance with its particular design (e.g. wall luminaires must be firmly installed). The maximum permissible ambient temperature is 25°C and 50Hz. COS F>0,9

6. Do not attach luminaires to surfaces which are damp, freshly painted, or otherwise electrically conductive.

7. Connect the wires of the luminaria to the wires of the same colour that come from the wall or ceiling.

8. Use support systems that are in accordance to the weight of the luminare.

9. Keep the wires and connections separa ted from any heat source.
10. To avoid damage to concealed wiring during installation, establish the direction of the supply cable before drilling fixing holes.

11. Use the sleeves to cover the mains supply wiring to the fitting.

12. Cleaning is limited to the outer surfaces, shades or protective glass, reflectors and covers. Gold-finish and brass luminaires must be only be cleaned with a soft cloth (do not use cleaning agents of any kind). It is important to ensure that no moisture enters the terminal compartment or reaches any live parts!

13. As our products are subject to technical modifications, we cannot guarantee, that all information is always up to date. Please contact our technical department with any queries.

14. If the external flexible cable or cord of this luminare is damaged, it shall be exclusively replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person in order to avoid a hazard.

15. Do not cover the luminaires with insulating material.

16. Do not use luminaires with frayed or cracked glass, until it is replaced.

17. Not hang or supporting elements on the luminaires.

18. Class II: These luminaires have double insulation of all their electrical or wiring parts.

19. Replace all broken protection glass. Contact the manufacturer or distributor.

20. When connecting CLASS II Lamps, the earth cable of the mains MUST be neutralized or isolated.

21. In case of led luminaires, please contact Manufacturer of Distributor should the lamp stop functioning.

22. If the surface contain metal elements, the wire must strate away from these parts. Never in touch with.

Information pour l'ugar

CONSIGNES DE SECURITE

Caractéristiques techniques: voir l'étiquette de la lampe

1. Les branchements ne doivent être confiés qu'à une personne compétente.

2. Attention! Coupe l'alimentation avant de commencer les travaux d'assemblage (retirer le fusible ou mettre l'interrupteur sur "ARRÊT" ! Pour le branchement à la ligne d'alimentation voir les figures ci-dessous.

3. Nous vous conseillons de conserver ce mode d'emploi.
4. Le luminare doit être installée hors des volume 0-1 de protection (voir figure 1).

5. Ce te lampe en peut être utilisé e que dans des appar tements (par dans des locaux humides !). Elle ne doit être installée qu'en conformité avec sa conception (par exemple uniquement montage fixe pour lampe murale). La température ambiante maximale autorisée est de 25°C et 50Hz. COS F>0,9

6. Ne pas monter la lampe sur une surface de fixation humide, récemment peinte ou susceptible d'être conducteur électrique.

7. Réalisez la connexion des câbles de la lampe avec ceux de la même couleur sortant du mur ou du plafond.

8. Utilisez les systèmes de fixation correspondants, en fonction du poids de l'appareil.

9. Maintenez toujours les connexions et les câbles éloignés des mains ou de chaleur.
10. Assurez-vous que les vis de fixation de la lampe ne peuvent endommager les conduites d'installation.

11. Utilisez des protecteurs pour les câbles d'alimentation.

12. L'entretien se limite aux surfaces extérieures, aux écrans ou aux verres, aux réflecteurs et aux caches. Veiller à ce que l'humidité ne puisse pas s'infiltrer dans les boîtes de jonction ou sur les pièces conductrices de courant. Ne nettoyer les lampes dorées ou en laiton qu'avec un chiffon doux et humide (sans produits nettoyants).

13. Nos produits sont susceptibles d'être modifiés techniquement ou optimisés. Par conséquent, nous ne pouvons pas garantir que toutes les informations de cette fiche technique soient à jour. Notre service technique se tient à votre entière disposition pour toute information.

14. Si le câble flexible de ce luminaire est endommagé, seul le fabricant ou l'assistance technique doit le substituer pour éviter tout risque.

15. Ne pas couvrir le luminaire avec du matériel isolant.

16. Les luminaires avec un filtre endommagé ou cassé seront mis hors service jusqu'à leur remplacement de celui-ci.

17. N'attachez rien d'aucune manière sur les luminaires.

18. Classe II : La sécurité de ces lampes est assurée par un double isolement de toutes ses parties conductrices d'électricité ou câbles.

19. Replacer tout écran de protection fissuré. Contactez le distributeur ou le fabricant.

20. Lors de l'installation des luminaires de classe II, le câble de réassurance de terre (du logement) doit être annulé et isolé.

21. Dans le cas des luminaires led, prendre contact avec le fabricant si les led ne fonctionnent pas.

22. Si la surface de montage contient des éléments métalliques, les câbles du réseau doivent être éloignés de cette superficie. Jamais en contact!

Информация для потребителя

ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Технические данные: смотрите этикетку осветительного прибора

1. Электрические подключения могут быть выполнены только специалистами.

2. Обратите внимание на то, чтобы до начала установочных работ сетевой провод был обесточен, предохранитель снят или переключатель переведен в позицию «ОТКЛЮЧЕНО». Подключение в сеть осуществляется посредством соответствующей соединительной коробки, как указано на рисунках.

3. Храните инструкции в надежном месте.
4. Светильник должен быть установлен вне зоны защиты 0-1.

5. Этот осветительный прибор можно использовать только в закрытых помещениях (не использовать в сырых помещениях) и он может быть использован только соответствующего типа устройств (например, как настенный, стационарный бра или светильник). Максимально допустимая температура окружающей среды +25°C и 50Hz. COS F>0,9

6. Не устанавливайте осветительный прибор на влажных, только что покрашенных или электропроводных поверхностях.

7. Соедините кабели светильника с проводом того же цвета, отходящим от стены или потолка.

8. Используйте системы фиксации, соответствующие весу прибора.

9. Устанавливайте всегда соединения и проводку вдали от источников тепла.
10. Убедитесь, что установочные соединения не повреждены винтами фиксации.

11. Всегда используйте соответствующий тип лампочек в каждом случае (см. данные на этикетке осветительного прибора).

12. Используйте предохранитель коробки питания.
13. Уход ограничивается полировкой, абразивами, стеклами, рефлекторами и покрытиями. Следует избегать попадания влаги в зоны соединений и в электрические детали. Золотистые и латунные светильники рекомендуется протирать влажной тряпкой (без моющих средств).

14. Мы не гарантируем, что вся техническая информация актуализирована, так как наши товары подлежат техническим изменениям и оптимизации. По любым вопросам, обращайтесь в наш технический отдел.

15. Если кабель или шнур этого осветительного прибора поврежден — он должен быть заменен только производителем, технической или другим квалифицированным специалистом во избежание несчастного случая.

16. Ни в коем случае не накрывайте осветительный прибор.

17. Не использовать осветительные приборы с поврежденными стеклами, пока их не заменят.

18. Не вешать или не обкладывать на осветительный прибор.

19. Класс II. Данные светильники имеют двойную изоляцию всех электрических или проводных частей.

20. Замените все сломанное защитное стекло. Обратитесь к производителю или дистрибьютору.

21. При установке светильников класса II, НЕОБХОДИМО заземление сетевого провода!

22. Если оборочная поверхность включает в себе металлические элементы, сетевые провода должны быть обращены к провайденту или импортеру, не вскрывайте светильник самостоятельно!

23. Если оборочная поверхность включает в себе металлические элементы, сетевые провода должны быть далеко от этих элементов. Никогда они должны быть в замкнутых точках, куда подсоединяется внешняя проводка.

Для соответствия с требованиями раздела 5.2.10 EN 60598-1:08, место в ванной комнате или зеркало, куда будет крепиться светильник, должно быть оборудовано соответствующими необходимыми средствами для предотвращения механических повреждений замыкающих точек, куда подсоединяется внешняя проводка.

Для соответствия с требованиями раздела 5.2.10 EN 60598-1:08, место в ванной комнате или зеркало, куда будет крепиться светильник, должно быть оборудовано соответствующими необходимыми средствами для предотвращения механических повреждений замыкающих точек, куда подсоединяется внешняя проводка.

Para garantizar el cumplimiento del apartado 5.2.10 de la norma EN 60598-1:08 el mueble o espejo de baño al cual se des tina esta luminaria, debe disponer de los medios necesarios para evitar los esfuerzos mecánicos en los bornes donde está fijado el cableado externo.

Para garantir le respect des instructions figurant au point 5.2.10 de la norme EN 60598-1:08, le meuble ou miroir de bain devant être équipé de cette lampe, doit disposer des moyens néces aires pour éviter les efforts mécaniques aux bornes où le câblage externe est fixé.


Autovia A-3, Km 344.4
46930 Quart de Poblet
Valencia-Spain
comercial@royogroup.com
www.royogroup.com
Centro Atención Cliente / Customer Service

Tel: +34 96 389 73 73
Fax: +34 96 192 01 12



Benutzerinformation

SICHERHEITSHINWEISE



- Technische Daten: siehe Leuchtemerkblatt
1. Elektrische Anschlüsse dürfen nur von fachkundigen Personen ausgeführt werden.
 2. Achtung! Vor Beginn der Montagearbeiten die Netzleitung spannungsfrei machen - Sicherung heraus bzw. Schalter auf "AUS"! Die Netzleitungsanschlüsse sind darf nur mittels der angemessenen Steckdose durchgeführt werden. Sehen sie bitte die Zeichnung.
 3. Diese Anweisungen bitte aufheben.
 4. Die Leuchte sollte außerhalb des Schutzbereichs 0-1 installiert werden (Bild 1).
 5. Diese Leuchte ist nur Verwendung im Wohnbereich geeignet (nicht für Feuchträume) und darf nur für Bauart entsprechend verwendet werden (z. B. Wandleuchte nur fest installiert!). Die maximal zulässige Umgebungstemperatur beträgt 25°C und 50Hz. COS F>0,9.
 6. Leuchte nicht auf frische, feuchte, röhren- oder anderweitig elektrisch leitende Befestigungsmittel montieren.
 7. Verbinden Sie die Kabel der Lampe mit denen derselben Farbe, die aus der Wand oder der Decke kommen.
 8. Verwenden Sie Stützsysteme, die für das Gewicht des Apparates geeignet sind.
 9. Die Anschlüsse und die Kabel immer von den Wärmequellen entfernt halten.
 10. Stellen Sie sicher, daß die Installationsleitungen nicht durch Befestigungsschrauben beschädigt werden bzw. beschädigt werden können.
 11. Verwenden Sie die Wachen für Stromkabel.
 12. Die Pflege beschränkt sich auf Oberflächen, Schirme bzw. Gläser, Reflektoren und Abdeckungen. Dabei ist zu beachten, daß keine Feuchtigkeit in Anschlußräume bzw. anstromführende Teile gelangen darf. Vergoldete oder Messing-Leuchten sollten nur mit einem weichen Tuch (ohne Reinigungsmittel) gereinigt werden.
 13. Da unsere Erzeugnisse technische Veränderungen / Optimierungen unterliegen, übernehmen wir keine Gewähr, dass alle Angaben immer aktualisiert sind. Bei Fragen steht Ihnen selbstverständlich unsere Abteilung Technik
 14. Wenn das flexible Kabel oder die Schur dieser Beleuchtung beschädigt ist, darf dies ausschließlich vom Hersteller oder dessen technischen Dienst oder einer Person mit entsprechender Qualifizierung ausgetauscht werden, um jegliches zu vermeiden.
 15. Leuchten nicht mit Dämm-Material abdecken.
 16. Leuchten mit beschädigter oder zerbrochener Glasscheibe sind außer Betrieb zu setzen bis die Scheibe ersetzt ist.
 17. An Leuchten, Lichtrohren und Trägersystem nichts anbringen.
 18. Schutzklasse II: Diese Leuchten werden durch eine doppelte Isolierung an den gesamten elektrisch leitenden Teilen oder Kabeln geschützt.
 19.  Ersetzen Sie jedes Schutzglas mit 5 paltten. Wenden sie sich an den Hersteller oder Händler.
 20. Bei der Installation von Beleuchtung der Schutzklasse II, die Erdungskabel muss aufgehoben und isoliert werden.
 21. Für den Fall dass die LED Leuchte durchbrennt, wenden Sie sich bitte an Ihrem Händler oder Hersteller.
 22. Wenn die Oberflächen-Montage metallische Elemente enthält, sollen die Netzkabeln von dieser Fläche weggedückt werden. Niemals im Kontakt!

2

Um die Einhaltung des Absatzes 5.2.10 der Vorschrift EN 60598-1:08 zu gewährleisten, muss das Möbelstück oder der Spiegel im Bad, an welchem die Leuchte angebracht werden soll, über die notwendigen Mittel verfügen, um die mechanische Beanspruchung an den Klemmen, an denen die offene Verkabelung angebracht ist, zu vermeiden.

Informazioni per l'utente



ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Dati tecnici: Fare riferimento ai dati contenuti nell'etichetta della lampadina.
1. I collegamenti elettrici possono essere effettuati solo da personale qualificato.
 2. Prima di iniziare le operazioni di montaggio assicurarsi che la rete elettrica sia disattivata attraverso l'operazione del fusibile o che l'interruttore generale si trovi sulla posizione di non collegato. La connessione alla rete si effettuerà tramite la scatola di connessione fornita nella confezione in accordo con le indicazioni riportate nel manuale di istruzioni.
 3. Conservare le istruzioni di montaggio in un luogo sicuro.
 4. La lampada deve essere installata al di fuori delle zone di protezione 0-1 (vedi riquadro 3 fig.1).
 5. Questo prodotto è stato progettato per essere utilizzato in interni (non umidi) e può essere utilizzato solo in accordo al suo tipo di costruzione. Temperatura ambiente: 25°C e 50Hz.
 6. Vietato montare la lampadina su superfici umide, pitturate recentemente o che siano in alcun modo conduttrici di elettricità.
 7. Collegare i cavi della lampadina con i cavi dello stesso colore che provengono dalla parete o dal soffitto.
 8. Utilizzare sistemi di fissaggio che siano adeguati al peso della lampadina.
 9. Assicurarsi sempre che i cavi e i condotti di installazione non siano a distanza da fonti di calore.
 10. Assicurarsi che i cavi e i condotti di installazione non siano danneggiati dalle viti di fissaggio.
 11. Utilizzare i protettori per i cavi di alimentazione.
 12. Gli interventi di pulizia e di manutenzione su superfici esterne, vetri, schermi, riflettori e rivestimenti: in caso di superficie dorata o di ottone, pulire con un panno umido senza l'utilizzo di detersivi; assicurarsi sempre e che non penetrino umidità nei collegamenti elettrici.
 13. I nostri prodotti sono costantemente soggetti ad aggiornamenti tecnici e miglioramenti, per cui non garantiamo che tutta l'informazione tecnica sia sempre aggiornata; per questo in caso di dubbio invitiamo a contattare direttamente il nostro Ufficio tecnico.
 14. In caso di cavo di alimentazione di questa lampadina sia danneggiato, dovrà essere sostituito esclusivamente dal fabbricante o dal suo staff tecnico o da una persona con pari qualifica e competenza, al fine di evitare possibili rischi.
 15. In nessuna circostanza la lampadina deve essere coperta.
 16. Non utilizzare lampadine con crisi talli danneggiati o rotte; attendere sempre che siano sostituiti.
 17. Non appoggiare o appendere nessun oggetto alle lampadine.
 18.  Classe II: Queste lampade hanno doppio isolamento in tutte le parti elettriche e cablaggi.
 19.  Sostituire qualsiasi schermo di protezione con fusure. Consultare il distributore o il fabbricante.
 20. All'installare lampade del CLASSE II, il cavo di terra della rete dovrà essere neutralizzato o isolato.
 21. In caso di malfunzionamento di una lampada LED, si prega di contattare direttamente il fabbricante o l'importatore.
 22. Nel caso ci siano degli elementi metallici sulla superficie di montaggio, i cavi elettrici devono essere allontanati dagli stessi. Non devono mai essere in contatto con tali elementi metallici.

Al fine di rispettare la sezione 5.2.10 della norma EN 60598-1:08 la struttura o specchio di questa lampada viene fissata deve essere provvista degli elementi necessari ad evitare stress meccanico dei terminali cui è fissato il cablaggio esterno.

Informação para o utilizador



INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Dados técnicos ver o rótulo da lâmpadina
1. As ligações elétricas só podem ser realizadas por pessoal qualificado.
 2. Assurar que antes de iniciar as operações de montagem, o coner para fora da tensão de driver de rede, retire o fusível ou o interruptor e deixado na posição de "OFF". A conexão de rede o feita através da caixa de ligação correspondente como é explicado nos figuras.
 3. Este equipamento é garantido apenas a quando seguidas corretamente as instruções abaixo.
 4. O aparelho de iluminação a deve ser instalado fora do volume 0-1 de protecção (ver figura 1).
 5. Esta lâmpadina é adequada apenas para uso interno (não em locais com humidade) e só pode ser utilizada de acordo com o seu tipo de construção (por exemplo, como parede de fixação da lâmpadina). Temperatura ambiente de 25°C e 50Hz. COS F>0,9
 6. Não monte a lâmpadina em superfícies húmidas, recentemente pintadas ou que apresentem condutibilidade eléctrica.
 7. Ligar os fios do aparelho com a mesma cor na parede ou no teto.
 8. Utilizar sistemas de sujecção acordes com o peso del aparato.
 9. Afastar sempre as conexões e os cabos dos pontos de calor.
 10. Assegure-se de que os condutores da instalação não estejam deteriorados pelos parafusos de sujecção.
 11. Utilizar os protectores para os cabos de alimentação.
 12. Os cuidados se limitam a superfícies, painéis, vidros, reflectores e revestimentos. Tem que se prestar atenção para que não penetre humidade alguma nas zonas de contacto nem nas peças electrificadas. As lâmpadas douradas ou de latão somente devem limpa-se com um pano humedecido (em produtos de limpeza)
 13. Nossos produtos estão sujeitos a alterações técnicas ou optimizações, pois não podemos garantir que toda a informação técnica é atual. Em caso de dúvidas, ligue para nosso departamento técnico.
 14. Se o cabo desta lâmpadina estiver danificado deve ser substituído exclusivamente pelo fabricante ou pelo seu serviço técnico ou uma pessoa qualificada, a fim de evitar qualquer risco.
 15. Não deve haver materiais de isolamento térmico encostados à lâmpadina.
 16. As ópticas partidas devem ser renovadas de imediato.
 17. Não pendurar ou apoiar itens das lâmpadinas.
 18.  Classe II: A segurança destes aparelhos de iluminação é marcada por um duplo isolamento de todas as suas partes condutoras de electricidade ou cabos.
 19.  Substituir qualquer protector de lâmpada com fusuras. Contactar o distribuidor ou fabricante.
 20. Na instalação de lâmpadas de Classe II, o cabo de aterramento (rede de cabo em casa) deve ser isolado e cancelado.
 21. Em caso de lâmpada LED, se fundire conta o fabricante/distribuidor.
 22. No caso da superfície de montagem conter elementos metálicos, os cabos de rede devem estar separados dessas peças, nunca em contacto.

Para garantir o cumprimento do apartado 5.2.10 da norma UNE-EN 60598-1:08 o móvel ou o peço de banho ao qual é des tinado este aparelho de iluminação, o deve dispor dos meios necessários para evitar os esforços e mecánicos nos bornes onde está fixada a cablage m externa.

Informacja dla użytkownika

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

- Dane techniczne: patrz etykieta urządzenia
1. Części elektryczne muszą być podłączone tylko przez osoby upoważnione.
 2. Ważne! Przed montażem odłącz kabel zasilający od zasilacza wyjściowego lub ustaw przełącznik funkcji na pozycji OFF! Podłączenie zasilania musi być wykonane z odpowiedniego pola łączonego, jak widać na rysunku.
 3. Zachować te instrukcje w bezpiecznym miejscu.
 4. Oprawa musi być zamontowana poza obszarem ochrony 0-1 (patrz rysunek 1).
 5. Oprawa nadaje się tylko do stosowania w pomieszczeniach mieszkalnych (nie używaj obojętne stale podlegającej wilgoci) oraz powinna być używana zgodnie ze swoim przeznaczeniem (np. oprawa ścienna musi być mocno przymocowana). Maksymalna dopuszczalna temperatura otoczenia to 25°C i 50Hz. COS F>0,9.
 6. Nie montuj opraw na wilgotnych, świeżo pomalowanych oraz przewodzących prąd powierzchniach.
 7. Podłącz przewody oprawy do przewodów o tym samym kolorze, które idą do ściany do sufitu.
 8. Korzystać ze wsporników, które są w stanie unieść ciężar oprawy.
 9. Nie trzymaj przewodów ani złączy w pobliżu jakiegokolwiek źródła ciepła.
 10. Aby uniknąć podczas montażu uszkodzenia ukrytej części instalacji elektrycznej, przed wierceniem otworów mocujących ustalić kierunek kabla zasilającego.
 11. Używać rekawic ochronnych, aby przykryć kable potrzebne do instalacji elektrycznej.
 12. Można czyścić tylko powierzchnie zewnętrzne, szkło, szkło ochronne, reflektory punktowe oraz osłony. Oprawy wykonane z mosiądzu oraz w kolorze złotym powinny się czyścić miękką ściereczką (nie stosuj żadnych środków czyszczących). Upewnij się, że wilgoć nie przedostaje się do zacisków instalacji elektrycznej ani do innych części urządzenia.
 13. Nasze produkty stale podlegają modyfikacjom technicznym, dlatego nie możemy zagwarantować, że wszystkie informacje są zawsze i aktualne. W razie pytań kontaktuj się z naszym działem technicznym.
 14. Jeśli zewnętrzny elastyczny kabel oprawy jest uszkodzony, musi on zostać wymieniony przed ponowną urzeczona. Luba przez przedstawiciela serwisu lub inna wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć zagrożenia.
 15. Nie przykręcaj opraw materiałem izolującym.
 16. Nie używaj opraw z potra sk anym lub wyartym szklem dopóki nie zostanie ono wymienione.
 17. Nie wieszaj ani nie opieraj żadnych elementów na oprawach.
 18.  Klasa II: Oprawy posiadają podwójną izolację wszystkich elektrycznych części instalacji.
 19.  Usunąć całkowicie ochronne szkło. Skontaktuj się z producentem lub dystrybutorem.
 20. W przypadku instalacji lamp klasy II przewody uziemiający musi być neutralizowany lub izolowany.
 21. W przypadku opraw LED skontaktuj się z producentem lub dystrybutorem w celu zaprzestania działania lampy.
 22. W przypadku obecności elementów metalowych na powierzchni montażu, przewody sieci elektrycznej mają być oddalone od omawianych części. Nigdy w kontakcie.

Oprawy przedstawione na rysunkach są zgodne z normą IEC 60364-7-701:09. Wymiary oprawek mogą być różnego rozmiaru, w zależności od obowiązujących w danym kraju przepisów.



Autovía A-3, Km 344,4
46930 Quart de Poblet
Valencia-España
comercial@royogroup.com
www.royogroup.com
Centro Atención Cliente / Customer Service
Tel: +34 96 389 73 73
Fax: +34 96 192 01 12

Condiciones Generales de Garantía / General Conditions of Guarantee / Conditions générales de garantie / Основные условия гарантии / Allgemeinen Garantiebedingungen / Condizioni generali della garanzia

- A) Es necesaria la presentación de esta garantía sellada por el vendedor para cualquier reclamación sobre el producto.
 B) El fabricante garantiza el correcto funcionamiento del equipo y posibles reparaciones o suministro de recambios del modelo d de fabricación durante 2 años desde la fecha de entrega.
 C) No están cubiertos por esta garantía los daños producidos por caídas, golpes, uso incorrecto, alimentación errónea por fuentes de energía o mala instalación.
 D) La empresa se compromete a la reparación total gratuita de los vicios o defectos originados y de los daños y perjuicios directos por ellos. Así mismo, si la reparación no es satisfactoria y el objeto no revierte las condiciones óptimas para cumplir el uso al que está destinado, el titular de la garantía tendrá derecho a la sustitución del objeto adquirido por otro de idénticas características o a la devolución del precio pagado.
 E) Esta garantía tiene validez siempre que se instale la luminaria siguiendo las indicaciones de la Hoja de instrucciones del producto.
 F) Este producto perderá su garantía cuando se evidencie manipulación del mismo por parte de personal ajeno a nuestra empresa.
 G) Ante incidencias que justifiquen el uso de la Garantía, el fabricante se reserva el derecho de optar por la sustitución o la reparación de la luminaria.
 H) Esta garantía no cubre elementos consumibles, tales como: lámparas halógenas, balastos, transformadores, etc.
- A) For the presenter of any claim on the product, the guarantee of the luminaire must bear the stamp of the product vendor.
 B) Manufacturer guarantees the proper functioning of this equipment, repairs or spare parts of the model owing to faulty manufacture after the surrender date.
 C) This guarantee does not cover damage caused through dropping, impacts, incorrect use, incorrect power supply or incorrect installation.
 D) The company agrees to repair any defect or malfunction found in the item and any damages said defect or malfunction might directly provoke. If the repair should fail to satisfy the customer and/or the object fail to present the optimum condition for the use to which it is destined the holder will have the right to the substitution of the acquired item for another of identical characteristics or a complete refund of the purchase price.
 E) This guarantee is valid provided that the luminaire is installed following the instructions leaflet and label indications.
 F) This product is not guaranteed when there is evidence that it has been tampered with by persons outside our company.
 G) Where use of the guarantee is justified, the manufacturer reserves the right to choose either to replace or to repair the luminaire.
 H) This warranty does not cover consumable items such as halogen lamps, ballasts, transformers, etc.
- A) Pour toute réclamation sur le produit, il est nécessaire de présenter la garantie certifiée (tamponnée) par le vendeur.
 B) Le fabricant garantit le bon fonctionnement de l'appareil et les possibles réparations ou fourniture de pièces de rechange de défauts de fabrication, pendant une période de 2 ans à compter de la date de la livraison.
 C) Sont exclus de la garantie les dommages dus à des chutes, coups, utilisation non conventionnelle, tension inadéquate ou mauaise installation.
 D) En cas de réclamation on devra joindre le ticket d'achat à la garantie. L'entreprise s'engage à réparer gratuitement et totalement les défauts causés et les dommages et préjudices occasionnés directement par celui-ci. De même si la réparation n'est pas satisfaisante et l'objet de caractéristiques conditions optimales pour l'usage auquel il est destiné, le titulaire de la garantie aura droit à son remplacement par un autre identique ou au remboursement du prix d'achat.
 E) Cette garantie est valable lorsque l'installation du luminaire se réalise à l'aide du mode d'emploi du produit et de l'étriquette.
 F) Ce produit exclus la garantie lorsqu'il existe manipulation de celui-ci par des personnes étrangères à l'entreprise.
 G) La garantie accordée par fabricant s'appliquera selon les procédures prévues soit par une réparation, soit par le remplacement.
 H) Cette garantie ne couvre pas les produits consommables tels que les lampes halogène, ballasts, transformateurs, etc.
- A) Для подачи жалобы в отношении продукта необходимо наличие печати продавца в гарантийном талоне на светильник.
 B) Производитель гарантирует правильную работу оборудования, а также ремонт или поставку запасных частей для этой модели в случае выявления фабричных дефектов, в течение 2 лет с момента передачи товара покупателю.
 C) Данная гарантия не распространяется на поломки, полученные в результате падений, внешних повреждений, неправильного использования, неправильной подачи электричества или неправильной установки.
 D) Предприятия обязуется произвести полный бесплатный ремонт неисправности или дефектов. Если ремонт не приведет к удовлетворительным результатам товар не будет опечать оптимальным условиям для своего использования по назначению, владетель гарантии получит право на замену приобретенного товара на другой, обладающий теми же характеристиками, либо на возврат оплаченной цены товара.
 E) Данная гарантия действительна только в том случае, если при установке светильника были соблюдены все инструкции по его установке, изложенные в листочке, приложенной к товару.
 F) Данный товар не обслуживается по гарантии, если был установлен факт его подделки посторонними лицами.
 G) В случае обsolescence обслуживания по гарантийному талону, за производителем остается право принимать решение о замене светильника или его ремонта.
 H) Данная гарантия не распространяется на комплектующие товара, такие как лампы накаливания, балласты, трансформаторы.
- A) Bei jeder Reklamation des Produkts muss Garantie mit der Stempel des Verkäufers vorgelegt werden.
 B) Der Hersteller garantiert dem Gewährleistungsinhaber, daß das Gerät einwandfrei funktionieren und daß eventuelle Reparaturen, die aus Fabrikationsfehler innerhalb von 2 Jahren, von Tag der Übergabe an, entstehen, einschließlich Austausch von Ersatzteilen durchgeführten, die durch den Fall, Stoss, falsche Verwendung, fehlerhaften Zufuhr von Energiequellen oder schlechte Montage verursacht wurden, sind durch die Garantie nicht abgedeckt.
 C) Dieser Hersteller verpflichtet sich, das fehlerhafte Gerät kostenlos und einwandfrei zu reparieren und die direkte Schäden, die durch die Reparatur verursacht werden, zu ersetzen. Wenn nach der Reparatur das Gerät immer noch nicht einwandfrei funktioniert oder die optimalen Leistung nicht erfüllt, die das Gerät in einwandfreien Zustand erfüllen sollte, kann der Gewährleistungsinhaber den Austausch des Geräts durch ein neues Gerät von identischen Eigenschaften oder die Erstattung des Kaufpreises verlangen.
 D) Diese Garantie ist immer gültig, wenn die Leuchte nach der dazugehörige Instruktionliste und der Etikettierung montiert wurde.
 E) Das Produkt verliert Garantie auch in dem Fall, wenn es offensichtlich wird, dass es manipuliert wurde von Personen, die nicht S.L. gehören.
 F) Bei den Fällen, die von Garantie bedeckt werden, Eibr Illumination, S.L. behält das Recht zu entscheiden ob das Produkt repariert oder ersetzt werden soll.
 H) Diese Garantie gilt nicht für Verbrauchsmaterialien wie zB Halogenlampen, Vorschaltgeräten, Transformatoren usw.
- A) È necessaria la presentazione di questa Garanzia timbrata dal Venditore per qualunque sostituzione inerente il prodotto.
 B) Il fabbricante garantisce il corretto funzionamento dell'apparato, i riparazioni e l'eventuale sostituzione dovuti a difetti di fabbricazione per un periodo di 2 anni dal momento della consegna.
 C) Questa Garanzia NON copre i danni prodotti da cadute, colpi, uso incorrecto, alimentazione tramite fonti di energia erronee o cattiva installazione.
 D) L'impresa si impegna ad effettuare gratuitamente la riparazione dei difetti riscontrati nel prodotto e dei danni direttamente causati da esso; in caso di garanzia avrà diritto alla sostituzione dell'oggetto acquistato con uno di identiche caratteristiche o alla devoluzione del prezzo pagato.
 E) Questa Garanzia è valida a condizione che si installi la Lampada seguendo le istruzioni del Foglio di Istruzioni del prodotto.
 F) Questo prodotto perderà la sua Garanzia in caso si evidenzino segni di manipolazione da parte di personale estraneo a questa impresa.
 G) Di fronte a situazioni che giustifichino l'utilizzo della Garanzia, il Fabbricante si riserva il diritto di optare per la sostituzione della Lampada.
 H) Questa Garanzia non copre elementi soggetti a usura quali lampadina alogena, ballast, trasformatori etc.

Condições de garantia / Ogólne warunki gwarancji

- A) É necessário apresentar esta garantia carimbado pelo vendedor por quaisquer reclamações sobre o produto.
 B) O fabricante garante o funcionamento correto do equipamento e as possíveis reparações ou o fornecimento de peças sobresselvas devidas a defeitos de fabrico durante 2 anos, desde a data de entrega.
 C) Não abrangidos por esta garantia por danos resultantes de quedas, pancadões, utilização abusiva, de fontes de energia de além má instalação.
 D) A empresa compromete-se a fazer a reparação total gratuita dos vícios ou defeitos originados e dos danos e prejuízos directos por eles mesmos. Assim mesmo, se a reparação não for satisfatória e o objecto não reveste as condições óptimas para cumprir o uso destinado, o titular da garantia terá o direito de que lhe seja substituído o objecto adquirido por outro de idénticas características que pagou.
 E) Esta garantia é válida desde que o dispositivo é instalado como dirigido por a folha de instruções e etiqueta do produto.
 F) Este produto perderá a garantia quando se torna evidente a manipulação por fora de nossa empresa.
 G) Para os incidentes que justifiquem a utilização da garantia, o fabricante se reserva o direito de optar pela substituição ou reparo do dispositivo.
 H) Esta garantia não cobre itens de consumo, tais como: lâmpadas halógenas, balastos, transformadores, etc.
- A) W razie jakiegokolwiek reklamacji gwarancja oprawy musi być opatrzona pieczęcią sprzedawcy produktu.
 B) P producent gwarantuje prawidłowe funkcjonowanie tych urządzeń, naprawę lub części zamiennie z powodu wad towaru podczas produkcji, w ciągu 2 lat od daty zakupu.
 C) Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych upadkiem, uderzeniami, nieprawidłowym użytkowaniem, niewłaściwym zasilaniem lub nieprawidłowym montażem.
 D) Firma zobowiązuje się do naprawy wszelkich uszkodzeń lub awarii urządzenia oraz do usunięcia wszelkich innych wad lub usterek, które mogły być bezpośrednio wynikiem uszkodzenia. Jeśli naprawa nie zadowoli Klienta i / lub urządzenie nie spełni optymalnych warunków do użytku wg swojego przeznaczenia, posiadacz gwarancji będzie miał prawo do zastąpienia nabytego urządzenia innym o identycznej charakterystyce lub całkowitego zwrotu kosztów zakupu.
 E) Niniejsza gwarancja jest ważna pod warunkiem, że oprawa została zainstalowana zgodnie z instrukcją i oznaczeniami na etykiecie.
 F) Produkt nie jest objęty gwarancją, gdy istnieją dowody, że został zmodyfikowany przez osoby spoza naszej firmy.
 G) W razie uprawnionego skorzystania z gwarancji producent zastrzega sobie prawo do wymiany towaru lub do jego naprawy.
 H) Niniejsza gwarancja nie obejmuje materiałów eksploatacyjnych takich jak lampy halogenowe, oprniki, transformatory, itp..

CERTIFICATE DE GARANTIE / GUARANTEE CERTIFICATE / CERTIFICATO DE GARANTIE / GARANTIIYNY TALON / GARANTIEKARTE / CERTIFICATO DI GARANZIA / TERMOS DA GARANTIA / CERTYFIKAT GWARANCYJNY

Titular de la Garantía / Guarantee holder / Titulaire de garantie / Держатель гарантии / Inhaber des Wertpapiers / Titular della garanzia / Titular da garantia / Posiadacz Gwarancji

Nombre / Name / Имя / Name / Nome / Imię / Imię i nazwisko

 Domicilio / Address / Adresse / Адрес / Adresse / Domicilio / Casa / Adres zamieszkania

 Población / City / Ville / Город / Menschen / Città / População / Mijsjowosch

 Teléfono / Phone / Téléphone / Телефон / Telefon / Telefono / Telefone / Telefon

Fecha de adquisición / Date of purchase
 Date d'achat / Дата приобретения / Kaufdatum
 Date de acquisto / Data acquisition / Data zakupu
/...../.....

3 VOLÚMENES DE PROTECCIÓN / AREAS / VOLUMES DE PROTECTION / ЗОНЫ РАЗМЕЩЕНИЯ СВЕТИЛЬНИКОВ В ПОМЕЩЕНИИ / VOLUMEN / ZONE DI PROTEZIONE / VOLUMES DE PROTECCION / AREAS / VOLUMES DE PROTECTION / ЗОНЫ РАЗМЕЩЕНИЯ СВЕТИЛЬНИКОВ В ПОМЕЩЕНИИ

Los volúmenes de la ilustración son según norma IEC 60364-7-701:09 y NFC 15-100. Las medidas de los volúmenes pueden ser diferentes dependiendo de la legislación vigente en cada país.
 Illustrative areas are in accordance with IEC 60364-7-701:09 Standard and NFC 15-100. Area dimensions may differ according to current legislation in each country.
 Les volumes de l'illustration sont suivant la norme IEC 60364-7-701:09 et NFC 15-100. Les mesures des volumes peuvent être différentes en fonction de la législation de chaque pays.

Указанные области подготовлены в соответствии с требованиями стандартов IEC 60364-7-701:09. Размер может меняться в зависимости от действующего законодательства каждой страны.
 Die Volumen der Abbildung entsprechen der Vorschrift IEC 60364-7-701:09 Abhängig von den geltenden Rechtsvorschriften eines jeden Landes können die Volummessungen unterschiedlich sein.
 I volumi riportati nella figura rispettano la norma IEC 60364-7-701:09. Le misure dei volumi possono differire a seconda della legislazione vigente in ciascun paese.
 Os volumes da ilustração são segundo a norma IEC 60364-7-701:09. As medidas dos volumes podem ser diferentes dependendo da legislação vigente e a país.
 Oprawy przedstawione na rysunkach są zgodnie z normą IEC 60364-7-701:09. Wymiary oprawek mogą być różnego rozmiaru, w zależności od obowiązujących w danym kraju przepisów.

